



Course descriptions – French exchange students

Vertaalacademie - Autumn semester

Mandatory courses

Conversatie Frans

Department:	Translation and Interpreting
Block:	1.1 & 1.2
Language of instruction:	Dutch and French
Credits:	2
Course description:	In this course, French-speaking students help Dutch students improve their French speaking abilities.
Course material:	Will be announced at the beginning of the semester
Course instruction:	Will be announced at the beginning of the semester

Vertalen Frans

Department:	Translation and Interpreting
Block:	2.1 & 2.2
Language of instruction:	Dutch
Credits:	12
Course description:	In this semester of 'Vertalen Frans' students gain knowledge on how to translate, to document and how to be a French translator.
Course material:	Will be announced at the beginning of the semester
Course instruction:	Will be announced at the beginning of the semester

Optional courses

Nederlands voor Vertalers (onderdeel grammatica)

Department:	Translation and Interpreting
Block:	1.1 & 1.2
Language of instruction:	Dutch
Credits:	6
Course description:	Students improve the spelling and syntax in their writing.
Course material:	Will be announced at the beginning of the semester
Course instruction:	Lectures

Vertaalproject

Department:	Translation and Interpreting
Block:	2.1 & 2.2
Language of instruction:	Dutch
Credits:	6
Course description:	Students become familiar with translation project management and translation technology through various activities and assignments.
Course material:	Will be announced at the beginning of the semester
Course instruction:	Lectures

Spaanse Taalbeheersing + Vertalen NL-SP (met voorkennis)*

Department:	Translation and Interpreting
Block:	2.1 & 2.2
Language of instruction:	Dutch
Credits:	12
Course description:	This course combines the two courses 'Taalbeheersing' and 'Vertalen SP-NL'. In 'Taalbeheersing' the student improves his/her knowledge of Spanish (Grammar and vocabulary) and the overall Spanish speaking world. The 'Vertalen NL-SP' focuses on how to improve translation skills from the Dutch to Spanish language.
Course material:	Course manual
Course instruction:	Lectures and an exam and two dossiers for 'Taalbeheersing'. More info on Vertalen NL-SP will be announced at the beginning of the semester.

Spaans (zonder voorkennis)*

Department:	Translation and Interpreting
Block:	1.1 & 1.2
Language of instruction:	Dutch
Credits:	12
Course description:	In this course, the students gain some Spanish knowledge. Besides grammar, students also learn more about the Spanish culture and Spanish speaking countries.
Course material:	Documents posted on Moodle and the course manual
Course instruction:	Lectures

Tolken

Department:	Translation and Interpreting
Block:	4.1
Language of instruction:	Dutch and French
Credits:	4
Course description:	In this course, the students interpret from and to the foreign language in a legal setting: liaison and consecutive interpretation + sight translation. Topics: drugs, family law, theft, homicide.
Course material:	Documents posted on Moodle and the course manual
Course instruction:	Lectures

Tolken

Department:	Translation and Interpreting
Block:	4.2
Language of instruction:	Dutch and French
Credits:	5
Course description:	In this course, the students practice simultaneous interpretation into and from the foreign language inside interpreting booths. Topics: politics (press conferences), social media, corporate social responsibility.
Course material:	Documents posted on Moodle and the course manual
Course instruction:	Lectures

***Because of the planning of different years and groups, there might be some overlap between courses in the schedule**